

# Quand Montbéliard joue le "match retour" avec ses jumeaux de Ludwigsburg

En remontant devant l'hôtel « Schiller-Hospiz », dans les voitures particulières qui allaient les ramener à Montbéliard, les quelques privilégiés qui venaient de passer trois merveilleuses journées à Ludwigsburg semblaient avoir du mal à s'arracher à cette ambiance d'amitié dans laquelle ils avaient vécu.

Au déjeuner d'adieu, le bourgmestre, M. Franck et le maire de Montbéliard, M. Ferrand, exprimèrent tour à tour la certitude que de telles manifestations n'étaient qu'un commencement et que les deux villes jumelles procéderaient à d'autres échanges humains.

A son tour, M. O. Strasser, adjoint au maire, dit combien la délégation montbéliardaise était reconnaissante à la municipalité de Ludwigsburg de cette réception vraiment extraordinaire.

Avant de visiter samedi le château et son parc, les Montbéliardais s'étaient arrêtés un instant devant la plaque apposée à l'entrée de la « rue de Montbéliard ». Sous cette inscription, il est précisé que la rue a été baptisée ainsi « en raison des relations amicales et historiques de Ludwigsburg avec la ville de Montbéliard (Mömpelgard) ».

Lundi matin, un journal de Stuttgart croyait savoir qu'une « rue de Ludwigsburg » serait bientôt baptisée à Montbéliard. Pourquoi pas ?..

Une vingtaine de jeunes Français et Françaises se trouvent ac-

tuellement à Ludwigsburg, en stage de perfectionnement de la langue allemande.

M. Graff, professeur d'éducation physique au Collège Technique, a retrouvé ainsi deux de ses anciens élèves, MM. Goux et Mandrillon, qui passèrent toute la journée de dimanche avec les visiteurs montbéliardais.

Mlle Jacquet, fille du directeur de la Brasserie de Sochaux assistait samedi soir au repas — il durait quatre heures — qui fut servi au « Ratskeller », à quelques pas de l'hôtel de ville. Elle travailla à Ludwigsburg depuis le mois de janvier.

Pour tous, ce fut une joie de se retremper dans l'atmosphère du « pays ».

Durant la visite de Stuttgart, les Montbéliardais, accompagnés d'un guide plein d'humour, furent admis à visiter la « Liederhalle », un palais musical construit dans un style futuriste, qui comprend plusieurs salles dont l'une peut contenir 2.000 auditeurs. Précisément, les 80 exécutants de l'orchestre du « Suelwestfunk » répétaient la célèbre ouverture « Léonore-III », de Beethoven, celle qui commence par un solo de trompette. Pour les mélomanes du groupe, et notamment M. Metthez, ce fut un vrai régal, qu'il fallut malheureusement interrompre au bout de dix minutes, car l'horaire l'exigeait.

Cet horaire, les organisateurs le respectèrent d'ailleurs scrupuleusement, avec ce sens de l'exac-



Près de Stuttgart, la délégation montbéliardaise est montée jusqu'au mausolée des princes et rois du Wurtemberg.

titude que l'on reconnaît à nos voisins d'outre-Rhin.

C'est ainsi qu'il fallut précipiter le mouvement à Marbach, où le car ne fit que s'arrêter un instant devant la maison natale de Schuller, parce qu'on attendait la caravane, à Besigheim, dans les caves de la Coopérative des Vignerons locaux.

Là, ce fut un moment de liesse incomparable, une fois que les vins du Necktar eurent commencé à produire leur effet.

Pensez : on en goûta de six sortes, trois de rouge et trois de blanc. Et le président de la coopérative, M. Saussele, souriait aux anges en entendant ses hôtes chanter « Les Chevaliers de la Table ronde » et « Bois un petit coup », la chorale française étant dirigée de main de maître par M. Billerey père.

Le jeune maire de Besigheim, M. Frohnmayer, adressa à cette occasion quelques paroles aimables aux visiteurs montbéliardais. Il rappela que, en avril 1945, quand le front passait à proximité de sa petite ville, les Français auraient pu s'emparer sans coup férir de la pittoresque cité médiévale. Il eut suffi pour cela d'une bonne préparation d'artillerie avec, sans doute, un complément de bombardement aérien. Mais le commandant français, regardant le paysage à la lu-



Instant solennel au « Rathaus » : M. FERRAND remet au Dr FRANK la médaille de la ville de Montbéliard.

## HÉRIMONCOURT

Sur l'écran

« Le long des trottoirs » : Le drame poignant d'une adolescente sauvée par l'amour. Un scénario original de Léonide Moguy avec Anne Vernon, Danik Patisson, François Guérin et Simone Paris. René Blancard.

Cette semaine, au cinéma l'Etoile Bleue.

« Ce n'est qu'un au revoir » : Tyrone Power et Maureen O'Hara, un couple qui demeurera toujours dans nos cœurs sont les animateurs de ce film dû au prestigieux John Ford. En couleurs par technicolor. Cette semaine au cinéma Le Foyer.

## CHARQUEMONT

### Les cours professionnels du GIMM vont reprendre

Les cours professionnels du GIMM, organisés à l'école primaire de Charquemont, reçoivent les apprentis de toute la région du plateau de Maiche.

Ces cours assurent l'enseignement du français, des mathématiques, de la technologie et du dessin industriel en vue de l'obtention du CAP pour toutes les professions : mécanique, horlogerie, etc.

En ce qui concerne la formation pratique, normalement assurée par l'employeur, le GIMM, afin d'aider les employeurs dans

toute la mesure du possible, donne des compléments de formation pratique, soit par des séances de travaux pratiques, soit par des exercices demandés périodiquement aux apprentis et qu'ils effectuent chez leurs employeurs.

Le GIMM a fait appel, pour assurer son enseignement, à MM. Schmidt, Sonnet, Travaglini, instituteurs, et à MM. Follet, Nicod et Marchand, professeurs à l'Ecole Nationale d'Horlogerie de Besançon.

Les cours ont lieu tous les dimanches non fériés, de 7 h. 30 à 10 heures, pour les cours du matin, et de 13 h. 30 à 18 heures pour les cours de l'après-midi.

Une organisation méthodique et un contrôle fréquent du travail des apprentis permet une efficacité maximum. Les derniers résultats du CAP en sont d'ailleurs la preuve (9 reçus définitifs sur 11 admissibles aux épreuves pratiques, soit 80 p. 100 de reçus).

Parents et employeurs reçoivent régulièrement, tous les trimestres, pour tous les apprentis, les notes obtenues et les classements ; ils peuvent, ainsi, suivre leurs progrès ou leurs déficiences. De nombreuses récompenses en espèces sont données chaque trimestre aux meilleurs élèves.

Pour l'année 1958-59, les cours reprendront le jeudi 18 septembre, à 8 heures, pour les élèves de première année, qui subiront un examen d'entrée, faisant l'objet d'un classement. Nous demandons aux employeurs et aux parents de bien vouloir noter cette date.

Les élèves de deuxième année présenteront le jeudi 25 septembre, à 7 h. 30.

Pour récompenser les meilleurs élèves de nos cours, une distribution de prix aura lieu le 18 septembre, à 18 heures, dans le préau de l'école de filles de Charquemont. Tous les employeurs parents et apprentis sont invités à participer à cette manifestation.

Enfin, nous rappelons que les cours professionnels sont contrôlés par un conseil de perfectionnement composé d'un certain nombre d'employeurs de la région. Ce conseil de perfectionnement, en plus de sa mission de contrôle, conseille et aide efficacement les responsables des cours dans leurs tâches.

## GLERE

### OBSEQUES

Les obsèques de Mme André Bourgon, née Marie Décrind, décédée des suites d'une grave opération, viennent d'avoir lieu. Une nombreuse assistance dans laquelle on remarquait le R.P. Jubin, missionnaire au Siam, avait tenu à accompagner à sa dernière demeure cette jeune femme qui n'était âgée que de 27 ans.

Enfant du pays, puisée née à Glère, Me André Bourgon n'a quitté son village natal qu'au moment de son mariage, c'est-à-dire il y a un peu plus de deux ans. Mais elle y revenait toujours avec

## COLOMBIER-FONTAINE

### Le Conseil municipal donne son accord à la création d'une brigade de gendarmerie

Dans sa dernière séance le conseil municipal :

Donne son avis favorable à l'implantation d'une brigade de gendarmerie dans la localité.

Etudie avec la collaboration de M. l'ingénieur des Ponts et Chaussées un nouveau plan d'assainissement de la commune dans lequel une plus grande partie du village serait assainie.

Vote un complément d'assurance en faveur du personnel du groupe des sapeurs-pompiers.

Fixe au dimanche 19 octobre le jour de la fête patronale et convoque les forains pour le 16 septembre en mairie afin d'examiner un nouveau plan des emplacements des attractions foraines.

Approuve le compte de gestion 1957 du percepteur.

Décide de faire exécuter à

breif délai le projet d'extension du réseau potable, sans attendre de connaître la subvention de l'Etat.

Décide d'améliorer la partie basse de la pâture communale à l'aide d'engrais : ce qui occasionnera aucune dépense pour la commune.

Aménagera le local des pompes pour rendre indépendants et le matériel de secours contre l'incendie et celui de la cidrerie.

Vote l'ouverture d'un crédit de 3.586.523 francs pour les travaux d'extension du réseau électrique en campagne et aux Périères.

Après le compte rendu de la commission des bâtiments, le conseil décide d'effectuer divers travaux à l'intérieur des bâtiments de l'école maternelle.

## MONTANDON

### M. Justin Tournoux, officier du Mérite Agricole

Nous apprenons avec plaisir que M. Justin Tournoux, maire de Montandon, vient d'être élevé à la dignité d'officier du Mérite agricole.

Conseiller municipal depuis 1935, maire depuis 1953, M. Tournoux est également président du syndicat agricole local. C'est son activité inlassable au service de la collectivité qui lui vaut cette « rosette verte » parfaitement méritée.

On ne saurait non plus passer sous silence la magnifique activité résistante qui fut celle de M. Tournoux pendant la guerre. Il hébergea des réfractaires et se conduisit toujours en patriote.

Nous avons déjà souligné combien le visage de Montandon, petit village du « Plateau », s'est embelli sous la municipalité Tournoux. C'est d'ailleurs probablement le 11 octobre prochain que la nouvelle mairie et la nouvelle école seront inaugurées et c'est

peut-être à cette occasion que M. Justin Tournoux se verra conférer les insignes de son nouveau grade.

Mais, dès à présent, nous tenons à féliciter cet homme dévoué, dynamique et toujours affable qui mérite pleinement la décoration qui vient de lui échoir.

## Ste-SUZANNE

### HEUREUX ET GENEREUX

Le 2 septembre, notre sympathique secrétaire de mairie mademoiselle Simone Rigoulot s'est unie à M. Roger Helfer.

La quête faite au mariage a rapporté 5.000 fr. pour les œuvres sociales et 3.560 fr. pour la caisse des écoles.

Merci aux généreux donateurs

## Sur l'écran

Walt Disney présente un inoubliable spectacle dans lequel Davy Crockett connaît de fantastiques et très amusantes aventures contre les pirates du Mississipi.

Après de terribles et spectaculaires bagarres, il triomphera de toutes les embûches. Ce film est le meilleur pastiche des westerns classiques et est destiné à plaire aux enfants. Il ne peut que divertir les parents aussi.

Ah... si tous les faiseurs de films d'aventures mettaient à l'ouvrage autant d'ironie que le metteur en scène de ce « Davy Crockett » inspiré, il faut le dire, par Walt Disney.

Au Lumina, mercredi 17 et jeudi 18 septembre, en soirée (jeudi 18 en matinée à 14 h. 30 pour la jeunesse, au prix de 130 francs.)

## C'EST BON A SAVOIR

M. Taggini, le vendeur de journaux desservant plusieurs quartiers de la ville, étant actuellement malade, la clientèle est priée de retirer « L'Est Républicain » au dépôt central, avenue Briand, ou aux Sous-Dépôts.

## Carnet blanc

Le mariage de Mlle Micheline Balandier, étudiante, fille de Mme et M. Alfred Balandier, commerçants, rue A.-Briand, et de M. Robert Landry, étudiant, domicilié à Besançon, a été célébré hier matin, en l'église du Sacré-Cœur. Les témoins étaient, pour la mariée, M. Georges Reverbori, conseiller de l'Union française, et pour le marié, M. Marc Laurent, étudiant à Besançon.

Nos félicitations et nos meilleurs vœux.

## Obsèques

Une délégation de l'Union des mutilés entourant le drapeau a accompagné à sa dernière demeure un de ses membres, M. Louis Samson enlevé à l'affection des siens à l'âge de 62 ans.

Blessé à Bouchavesne en septembre 1916 M. Samson avait vu sa santé gravement compromise de ce fait.

En cette pénible circonstance l'Union des mutilés joint ses condoléances à toutes celles exprimées en cette pénible circonstance.

français entrèrent alors dans Besigheim intacte.

« Avec des sentiments humains, on peut tout sauver », déclara M. Frohnmayer, dans un moment d'émotion générale. Et il leva son verre à la France et à la fin de toutes les guerres.

Dimanche soir, en revenant à Ludwigsburg, on s'arrêta encore à la forteresse d'Asperg, transformée en prison-hôpital. Les cellules des prisonniers sont cachées au regard par une haute palissade, mais on peut se promener en touriste sur les remparts où se dresse une vieille tour dans laquelle les Princes de Wurtemberg laissaient autrefois croupir leurs prisonniers politiques.

Ce qu'on ignorait au moment de cette visite, c'est que, en 1914, un Montbéliardais, que connaissait bien les habitués du cinéma « Le Foyer », M. Lehmann, était prisonnier de guerre à Asperg. Mais, ses obligations professionnelles l'avaient empêché, dimanche, de revoir le lieu de son ancienne « résidence ».

Au repas du dimanche soir, le Dr Franck annonça qu'un de ses conseillers municipaux, M. Regelé, fêtait son 45<sup>e</sup> anniversaire. Et il ajouta gentiment : « Un tel événement se célèbre ordinairement en famille. Mais si M. Regelé est parmi nous ce soir, c'est qu'il attache un prix tout particulier à se trouver avec ses amis de Montbéliard. Et je peux vous assurer que lorsque vous reviendrez, si l'un d'entre nous se trouve dans une situation semblable, il ne manquera pas non plus de diner d'amitié ».

Chacun vint ensuite trinquer avec M. Regelé, benjamin du conseil municipal de Ludwigsburg le doyen étant M. Schweitzer qui est âgé de 73 ans et qui appartient à l'assemblée municipale depuis 36 ans, période qui fut entrecoupée, précisons-le, par un long séjour à Dachau.

M. Graff n'a pas voulu quitter Ludwigsburg sans assister avec des yeux de connaisseur à une leçon d'éducation physique don-

de même une ville de 72.000 habitants qui a eu l'immense chance de trouver, dans son berceau ce magnifique château qui représente un attrait touristique extraordinaire.

Ne cultivons pas le complexe, mais reconnaissons combien de telles visites sont instructives. Ce voyage valait vraiment... le déplacement.

## VOUJEAUCOURT

# Derniers échos d'une belle fête

★ Pendant la visite faite aux vitrines des commerçants les membres de la commission ont particulièrement remarqué celle du libraire, mais le président en gardera un souvenir cuisant.

★ Toutes les vitrines étaient fort belles. Parmi les commerçants, il y a des artistes méconnus.

★ Depuis dix ans, les sociétés locales n'avaient reçu la visite de leur plus proche voisine : la Chorale des Bavans.

★ La soirée de samedi avait déjà attiré plus de mille spectateurs sur le stade.

★ On a remarqué notre dépositaire à la pêche à la carpe, battu copieusement par quelques gamins, il en a attribué la cause à la mauvaise qualité des hameçons. C'était lui qui les avait fournis...

★ Pour l'élection de la reine, le jury a longuement délibéré. Les trois élus étaient aussi jolies l'une que l'autre.

★ Le beau petit page qui accompagnait Mlle Lévy était vraiment charmant. Avez-vous reconnu ce bel enfant ? Il avait été gravement accidenté, il y a quelque temps, devant le domicile de sa maman, rue de Dampierre.

★ Après son élection, la reine était bien émue lorsque, sur la demande du speaker, elle dit quelques mots au micro.

★ C'est le premier municipal qui conduisit Sa Majesté au bal. Il y avait des regards jaloux. On dit même qu'un conseiller, vous savez, celui qui vient de Bourgoigne, aurait insisté pour obtenir une délégation de pouvoirs...

★ En une demi-heure, dimanche après-midi, Mlle Michelle Gauthier, responsable du rayon « esquimaux » avait liquidé son stock. Charme de la vendeuse ?

★ C'est la Saint-Michel qui avait la charge de la buvette. On a dû bien dormir, dimanche soir, car il y a eu du travail. A 16 heures, on dut faire venir d'urgence un camion de boissons.

★ « On a gâché de la pellicule » samedi et dimanche, comme disent les photographes. Les clic-clacs fusèrent de toutes parts.

★ En vacances dans son Voujeaucourt natal, M. Paul Fergut, grand fleuriste à Nice et membre de la commission des fêtes de cette bonne ville, a filmé tout le défilé de chars. Il présentera le film à ses collègues, afin, nous a-t-il dit, de leur donner des idées. Quelle référence pour Voujeaucourt !

Deux locataires d'une maison de Béthoncourt étaient en désaccord à propos d'une cave qu'ils devaient se partager provisoirement. Ils en vinrent aux mains, l'autre affirmant que l'autre l'avait trappé avec un sac de plage, l'autre répliquant qu'au contraire son antagoniste lui avait décoché un violent coup de poing. On jouera la belle devant les juges.

## Depart de M. Maillard, instituteur

A l'occasion du départ imminent de M. Pierre Maillard, instituteur, qui quitte notre localité après vingt années de présence, M. Alfred Mathiot, maire, entouré du conseil et des employés municipaux, lui a offert un vin d'adieu ; y étaient invités : M. l'adjutant-chef des Dou-

nes, E. Tamagne, et M. le brigadier-chef H. Maurice, ainsi que M. Rean receveur-distributeur des PTT.

Très ému, M. Mathiot, maire d'Abbevillers, prononça une allocution d'adieu dont voici quelques extraits.

« Votre départ, dit-il, va provoquer une certaine émotion chez les parents d'élèves, car vous étiez un parfait éducateur. Vous étiez « l'avocat-conseil » tant de la municipalité que celui de tous les habitants. Vous aviez acquis, par une longue et parfaite assiduité, les connaissances administratives que certains maires ne possèdent pas toujours. Vous nous quittez, mais soyez assuré de l'estime générale ».

M. Mathiot remit ensuite à M. Maillard un cadeau qui lui permettra « de revivre avec nous les bons comme les mauvais moments passés ensemble ».

## MANCENANS

### CARNET ROSE

C'est avec joie que nous apprenons la naissance d'une petite Danièle, au jeune foyer de Mme et M. Joseph Gaudey.

Félicitations aux heureux parents, ainsi qu'à l'heureuse grand-maman.

## ÉTOUVANS

### La kermesse de la Ligue Féminine

A la salle des œuvres, dimanche matin 21 septembre, la Ligue Féminine organise sa kermesse annuelle au profit des vieux et de ses œuvres. Buvette, buffet, jeux divers, tombola gratuite.

## BADEVEL

### LIBERALITE

Avec plaisir, nous avons appris le mariage de Mlle Nicole Ast et de M. Yves Vurpillot.

Le produit de la quête effectuée à l'occasion de cette cérémonie a rapporté une somme de 4.640 fr. versée à l'œuvre des vieux.

Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur.

## HAUTEVELLE

### Décès

Nous apprenons le décès, survenu dans sa 75<sup>e</sup> année, de Mme Céline Boudinot, veuve Perron. Nos condoléances à la famille.

Afin d'éviter des erreurs typographiques, nos correspondants sont priés d'écrire à l'encre et lisiblement leur copie ; les noms propres en capitales.

## AILLEVILLERS

### Pensons à notre clique

Toujours présente aux cérémonies officielles, prêtant aimablement son concours à toutes les sociétés qui la sollicitent, animant les retraites aux flambeaux, annonçant par de joyeuses subades les événements heureux, notre vivante société est intimement mêlée à la vie locale.

Tous ses jeunes membres qui sentent la sympathie de la population, se doivent pour prêter de la vie, de l'animation dans toutes les circonstances.

Mais, pour que vive la clique, il faut l'aider : inscriptions et tenues coûtent cher.

Aussi, la population recevra bien les jeunes gens qui vont venir leur présenter les cartes de membres honoraires. Ils encourageront cette vaillante petite société.

## St-LOUP SUR-SEMOUSE

### LA JOURNÉE

En soirée, à la salle des fêtes : « La journée des violettes » (scope et couleurs).

### TROUVE

Réclamer en mairie un manomètre métallique à cadran, trouve par M. Alexandre sur la route de Bouligney.

### L'anse du panier

Au marché alimentaire, le prix des œufs reste stationnaire, 300 fr. la douzaine.

Pommes de terre 35 fr. le kg. ou 3 kg. pour 100 fr. ; carottes 38 ; tomates de 45 à 70 ; choux 35 ; raves 50 ; melon 150 ; courge 50 ; choux-fleurs 100 ; oignons 80 ; poireaux 120 ; haricots verts 130 ; salade 80 et 100.

Pomme sde 50 à 100 fr. le kg ; quetsches 80 ; raisin blanc et noir de 100 à 150 ; muscat 225 ; bananes 150 ; oranges 220 ; pampelousses 250.

Beurre de table 170 et 175 la demi-livre ; gruyère 600 et 650 fr. le kg.

### PROBITE PAS MORTE

Réclamer à M. Emilien Nède un porte-monnaie contenant une somme assez importante, qu'il a trouvé au café Mougin.

Réclamer à la mairie une petite clé ronde munie de deux tenons clé de batterie d'accumulateurs sans doute.

**LUMINA - Tél. 108 - Ce SOIR et JEUDI soir**  
**JEUDI - MATINÉE à 14 h. 30 pour la JEUNESSE**  
 au prix de 130 f

**WALT DISNEY**

**DAVY CROCKETT ET LES PIRATES DE LA RIVIERE**

**PIERRE PARKER BUDDY EBSEN JEFF YORK**

**COULEUR PAR TECHNICOLOR**

**AL LA CONQUÊTE DE L'ESPACE**

**WALT DISNEY**

**COULEUR PAR TECHNICOLOR**

**TOM BLACKBURN NORMAN FOSTER BILL WALSH**

## Dodane vainqueur du critérium des "vieilles tiges" à Belfort



A l'arrivée, DODANE s'apprête à effectuer le tour d'honneur traditionnel du vainqueur. (Photo J. P.)

## SELONCOURT

### « Sissi impératrice »

Le mariage du jeune empereur François-Joseph avec la ravissante princesse Elisabeth de Bavière, a donné lieu à des fêtes éblouissantes auxquelles toute l'Europe a assisté.

C'est à présent la vie de tous les jours à la Hofburg, à Vienne. François-Joseph, animé d'une noble ambition, ne se contente pas d'être un brillant souverain, adulé de son peuple, mais prenant son rôle de chef d'Etat très au sérieux ; il passe toutes ses journées dans son cabinet de travail. Sissi, la jeune impératrice, se faisait une idée toute différente de la vie en commun avec son cher Franz.

Au Familial-Cinéma, du vendredi 19 au dimanche 21 septembre.

**FAMILIAL - SELONCOURT**  
 Mercredi 17 - Jeudi 18 (Soirées)  
**AVENTURES - ESPIONNAGE**  
 avec Robert MITCHUM dans :  
**L'énigmatique Monsieur D**  
 En TECHNICOLOR

LIRE EN CHRONIQUE REGIONALE :

**Un cambrioleur visite de nuit deux magasins**



Une foule imposante a assisté à la présentation du groupe folklorique « Le Diari ».